



English

Premium Glossy Photo Paper
Premium Semigloss Photo Paper
Premium Luster Photo Paper

Follow these guidelines for best results. See your printer documentation for any additional instructions.

! Caution:
We recommend updating to the latest version of the printer driver and firmware when using this paper. For information on printer driver and firmware updates, check the Epson Web site.

! Caution:
Use this paper with ink jet printers only. Do not use it with laser printers or copiers; doing so may damage your equipment.

Note:
For a list of compatible printers, see your product catalog sheet or check the Epson Web site.

Handling the paper

- ❑ Do not fold the paper; it will damage the coating.
- ❑ Avoid touching the printable surface with your bare hands. Moisture and oils from your skin can affect print quality. Handle the paper by the edges or use cotton gloves.
- ❑ Save the original packaging for storing unused paper.
- ❑ Store unused paper away from extreme temperatures, extreme humidity, and bright lights.
- ❑ Only take from the package the number of sheets that you need and be sure to print on them as soon as possible.

Printing on the paper

- ❑ Use the paper only under normal conditions: between 15 and 25 °C (59 and 77 °F) at 40 to 60% relative humidity. Using the paper under other conditions may affect print quality.
- ❑ The glossy side is the printable side. You cannot print on the reverse side.
- ❑ For the maximum amount of paper you can load into the printer, see your printer documentation. If the maximum amount of paper is not defined in your printer documentation, load and print a maximum of one sheet at a time.
- ❑ If you are printing more than two sheets, remove each printout from the printer immediately after printing to prevent the sheets from sticking together.
- ❑ If the paper is extremely curled, be sure to flatten it before using it.

Note:
Be sure not to scuff or scratch the printable side of the paper when flattening the paper.
Printing quality may vary slightly, depending on the environment, printing conditions and image types.

Making the printer driver settings (Media Type)

- ❑ For Premium Glossy Photo Paper, select Premium Glossy Photo Paper as the Media Type setting.
- ❑ For Premium Semigloss Photo Paper, select Premium Semigloss Photo Paper as the Media Type setting.
- ❑ For Premium Luster Photo Paper, select Premium Luster Photo Paper as the Media Type setting.

Storing or displaying your printouts

- ❑ Be careful not to smear or scratch the printed side of the paper.
- ❑ Let the printouts dry completely before displaying or storing them.
- ❑ The colors may appear incorrect immediately after printing. It takes about 24 hours for the color ink to set properly.
- ❑ To prevent your printouts from fading, blurring, or discoloring, place a sheet of plain paper on top of each printout and store them in a clear plastic folder.
- ❑ Always place a sheet of plain paper between your printouts when stacking them.
- ❑ To keep your printouts from discoloring, store them in a dark place, away from high temperatures, high humidity or direct sunlight.
- ❑ To prevent fading, avoid displaying your printouts outdoors or in a place exposed to direct sunlight.
- ❑ When displaying your printouts indoors, Epson recommends placing your printouts in glass frames to preserve the colors in your image.
- ❑ This paper is a type of resin-coated (RC) paper, which offers superior resistance to water droplets over conventional papers, but is not designed for outdoor display.
- ❑ Because this paper is resin-coated, it cannot be recycled. Follow your local waste disposal regulations when discarding this paper.
- ❑ Premium Semigloss Photo Paper/Premium Luster Photo Paper has a rough surface, and is therefore not suitable for lamination. Premium Glossy Photo Paper may provide better results when laminating. However, depending on the specific lamination and application conditions used, the lamination may peel off easily. Please check lamination suitability in advance by consulting with your lamination vendor.

Displaying printouts in glass frames

1. After printing, dry your printout for at least 15 minutes.
2. Place a sheet of plain paper (not photo paper) on top of the printout and leave it for 24 hours.
3. Remove the plain paper. If the plain paper is wavy, replace it with a new sheet and leave it an additional 24 hours.
4. If the plain paper is not wavy, this indicates that the solvents in your printout should be completely dry and ready for framing.

! Caution:
Do not leave the paper in the printer for a long period of time as it will deteriorate in quality.

PGPP/PSPP/PLPP(A2)

A4
9/29/02

NME0277-01.fm
Pass 0

Deutsch

Premium Glossy Photo Paper
Premium Semigloss Photo Paper
Premium Luster Photo Paper

Befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen, um optimale Ergebnisse zu erzielen. Weitere Informationen finden Sie in der Dokumentation zu Ihrem Drucker.

! Achtung:
Wir empfehlen, dass Sie die neueste Version des Druckertreibers und der Drucker-Firmware installieren, wenn Sie dieses Papier verwenden. Informationen zu Aktualisierungen von Druckertreiber und Drucker-Firmware finden Sie auf der Epson-Website.

! Achtung:
Verwenden Sie dieses Papier ausschließlich für Tintenstrahlprinter. Verwenden Sie es nicht für Laserdrucker oder Kopierer, da dies zu Schäden am Gerät führen kann.

Hinweis:
Auf der Katalogseite zu Ihrem Produkt oder auf der Epson-Website finden Sie eine Liste der kompatiblen Drucker.

Umgang mit dem Papier

- ❑ Falten Sie das Papier nicht, weil dadurch die Beschichtung beschädigt werden kann.
- ❑ Vermeiden Sie die Berührung der bedruckbaren Oberfläche mit bloßen Händen. Durch Feuchtigkeit und Fett von der Haut kann die Druckqualität beeinträchtigt werden. Fassen Sie das Papier an den Rändern an oder tragen Sie Baumwollhandschuhe.
- ❑ Behalten Sie die Originalverpackung zum Aufbewahren von nicht benutztem Papier.
- ❑ Bewahren Sie unbenutztes Papier geschützt vor extremen Temperaturen, extremer Luftfeuchtigkeit und hellem Licht auf.
- ❑ Entnehmen Sie nur so viele Blätter, wie Sie benötigen, und bedrucken Sie sie so schnell wie möglich.

Auf das Papier drucken

- ❑ Verwenden Sie das Papier nur unter normalen Bedingungen: zwischen 15 und 25 °C (59 und 77 °F) und bei 40 bis 60 % relativer Luftfeuchtigkeit. Wenn Sie das Papier unter anderen Bedingungen verwenden, kann die Druckqualität beeinträchtigt sein.
- ❑ Die glänzende Seite ist die bedruckbare Seite. Sie können nicht auf der Rückseite drucken.
- ❑ Wie viel Papier maximal in den Drucker eingelegt werden kann, erfahren Sie in der Dokumentation zu Ihrem Drucker. Wenn die maximale Papiermenge nicht in der Druckerdokumentation angegeben ist, legen Sie jeweils nur ein Blatt ein und bedrucken Sie es.
- ❑ Wenn Sie mehr als zwei Blätter bedrucken, entfernen Sie jeden Ausdruck unmittelbar nach dem Drucken aus dem Drucker, um das Aneinanderkleben der Ausdrücke zu vermeiden.
- ❑ Glätten Sie stark gewelltes Papier, bevor Sie es verwenden.

Hinweis:
Achten Sie darauf, die bedruckbare Seite des Papiers nicht zu zerkratzen, wenn Sie das Papier glätten.
Die Druckqualität kann je nach Umgebung, Druckbedingungen und Bildtypen unterschiedlich sein.

Einstellungen im Druckertreiber vornehmen (Medientyp)

- ❑ Wählen Sie für Premium Glossy Photo Paper die Option „Premium Glossy Photo Paper“ als Einstellung für „Medientyp“ aus.
- ❑ Wählen Sie für Premium Semigloss Photo Paper die Option „Premium Semigloss Photo Paper“ als Einstellung für „Medientyp“ aus.
- ❑ Wählen Sie für Premium Luster Photo Paper die Option „Premium Luster Photo Paper“ als Einstellung für „Medientyp“ aus.

Ausdrücke aufbewahren oder ausstellen

- ❑ Achten Sie darauf, die bedruckte Seite des Papiers nicht zu verschmieren oder zu zerkratzen.
- ❑ Lassen Sie die Ausdrücke vollständig trocknen, bevor Sie sie ausstellen oder aufbewahren.
- ❑ Unmittelbar nach dem Drucken können die Farben falsch erscheinen. Das vollständige Setzen der farbigen Tinte dauert etwa 24 Stunden.
- ❑ Damit die Ausdrücke nicht verblassen, verschmieren oder verfärben, legen Sie ein Blatt Normalpapier auf jeden Ausdruck und bewahren Sie die Ausdrücke in einer durchsichtigen Kunststoffhülle auf.
- ❑ Legen Sie stets ein Blatt Normalpapier zwischen die einzelnen Ausdrücke, wenn Sie diese aufeinander legen.
- ❑ Bewahren Sie die Ausdrücke an einem dunklen Platz und geschützt vor hohen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung auf, um eine Verfärbung zu vermeiden.
- ❑ Stellen Sie die Ausdrücke nicht im Freien oder an Orten aus, die direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind, damit sie nicht verblassen.
- ❑ Wenn Sie Ausdrücke in geschlossenen Räumen ausstellen möchten, empfiehlt Epson, sie hinter Glas zu rahmen, damit die Farben in den Ausdrucken erhalten bleiben.
- ❑ Dieses Papier ist ein harzbeschichtetes Papier, das im Vergleich zu herkömmlichen Papieren eine überdurchschnittliche Festigkeit gegenüber Wassertropfen aufweist, aber nicht zur Ausstellung im Freien vorgesehen ist.
- ❑ Dieses Papier kann nicht wiederverwertet werden, weil es harzbeschichtet ist. Entsorgen Sie das Papier gemäß den geltenden Vorschriften.
- ❑ Premium Semigloss Photo Paper/Premium Luster Photo Paper weist eine raue Oberfläche auf und ist daher nicht zum Laminieren geeignet. Premium Glossy Photo Paper eignet sich unter Umständen besser zum Laminieren. Abhängig von der Art der Laminierung und den Anwendungsbedingungen kann sich diese jedoch unter Umständen leicht ablösen. Die Eignung zum Laminieren sollte im Voraus mit dem Fachgeschäft abgeklärt werden.

Ausdrücke hinter Glas ausstellen

1. Lassen Sie die Ausdrücke nach dem Drucken mindestens 15 Minuten trocknen.
2. Legen Sie ein Blatt Normalpapier (kein Fotopapier) auf den Ausdruck und belassen Sie es dort für 24 Stunden.
3. Entfernen Sie das Normalpapier. Ist das Normalpapier gewellt, ersetzen Sie es durch ein neues Blatt und belassen Sie es für weitere 24 Stunden dort.
4. Wenn das Normalpapier nicht gewellt ist, weist dies darauf hin, dass die Lösungsmittel im Ausdruck vollständig getrocknet sind, so dass der Ausdruck gerahmt werden kann.

! Achtung:
Lassen Sie das Papier nicht über längere Zeit im Drucker, weil seine Qualität dadurch beeinträchtigt wird.

Premium Glossy Photo Paper
Premium Semigloss Photo Paper
Premium Luster Photo Paper

Français

Pour obtenir des résultats optimaux, respectez les instructions suivantes. Pour obtenir des instructions supplémentaires, reportez-vous à la documentation de votre imprimante.

Attention :
Nous vous recommandons de procéder à la mise à jour vers la dernière version du micrologiciel et du pilote d'impression lors de l'utilisation de ce papier. Pour obtenir des informations relatives aux mises à jour du micrologiciel et du pilote d'impression, consultez le site Internet de Epson.

Attention :
Utilisez uniquement ce papier avec des imprimantes à jet d'encre. Ne l'utilisez pas avec des imprimantes laser ou des copieurs, faute de quoi votre équipement risque d'être endommagé.

Remarque :
Si vous souhaitez obtenir la liste des imprimantes compatibles, reportez-vous à la feuille détaillant les produits ou consultez le site Internet de Epson.

Manipulation du papier

- Ne pliez pas le papier, faute de quoi le couchage risque d'être endommagé.
- Évitez de toucher la surface imprimable à mains nues. L'humidité et l'huile présentes sur votre peau peuvent nuire à la qualité d'impression. Manipulez le papier par les bords ou utilisez des gants en coton.
- Conservez l'emballage original afin de pouvoir stocker le papier non utilisé.
- Stockez le papier non utilisé à l'abri des températures extrêmes, de l'humidité importante et des lumières puissantes.
- Retirez uniquement le nombre de feuilles dont vous avez besoin de l'emballage et veillez à procéder à l'impression dès que possible.

Impression sur le papier

- Utilisez uniquement le papier dans des conditions normales : entre 15 et 25°C, avec une humidité relative comprise entre 40 et 60 %. L'utilisation du papier dans d'autres conditions peut affecter la qualité d'impression.
- Le côté brillant est le côté imprimable. Vous ne pouvez pas imprimer sur l'autre côté.
- Pour connaître le nombre maximal de feuilles de papier que vous pouvez charger dans l'imprimante, reportez-vous à la documentation de l'imprimante. Si le nombre maximal de feuilles n'est pas défini dans la documentation de l'imprimante, procédez au chargement et à l'impression d'une seule feuille à la fois.
- Si vous procédez à l'impression sur plus de deux feuilles, retirez les impressions de l'imprimante immédiatement après impression de manière à éviter que les feuilles ne collent les unes aux autres.
- Si le papier est particulièrement recourbé, veillez à l'aplatir avant de l'utiliser.

Remarque :
Veillez à ne pas abîmer ou rayer le côté imprimable du papier lorsque vous l'aplatissez. Selon l'environnement, les conditions d'impression et le type d'images, il est possible que la qualité d'impression varie légèrement.

Définition des paramètres du pilote d'impression (Support)

- Pour le papier Premium Glossy Photo Paper, sélectionnez l'option Premium Glossy Photo Paper pour le paramètre Support.
- Pour le papier Premium Semigloss Photo Paper, sélectionnez l'option Premium Semigloss Photo Paper pour le paramètre Support.
- Pour le papier Premium Luster Photo Paper, sélectionnez l'option Premium Luster Photo Paper pour le paramètre Support.

Stockage ou affichage de vos impressions

- Veillez à ne pas tacher ou rayer le côté imprimé du papier.
- Laissez les impressions sécher entièrement avant de les afficher ou de les stocker.
- Il est possible que les couleurs n'apparaissent pas correctement après impression. L'encre colorée est fixée de manière correcte au bout de 24 heures environ.
- Afin d'éviter que les impressions ne passent, ne deviennent floues ou ne soient décolorées, placez une feuille de papier ordinaire sur chaque impression et rangez l'impression dans un dossier en plastique transparent.
- Lorsque vous empilez les impressions, placez toujours une feuille de papier ordinaire entre chaque impression.
- Afin de préserver vos impressions de la décoloration, stockez-les dans un endroit sombre, à l'écart des températures élevées, de l'humidité importante ou de la lumière directe du soleil.
- Afin d'éviter le ternissement de vos impressions, évitez de les afficher à l'extérieur ou dans un lieu exposé à la lumière directe du soleil.
- Lors de l'affichage à l'intérieur, Epson vous recommande d'insérer vos impressions dans des cadres en verre afin de préserver les couleurs des images.
- Ce papier est un papier de type RC (Resin Coated). Il résiste mieux aux gouttelettes d'eau que les papiers traditionnels, il n'est cependant pas conçu pour l'affichage à l'extérieur.
- Ce papier étant du type RC (Resin Coated), il ne peut être recyclé. Respectez les réglementations locales de mise au rebut des déchets lorsque vous jetez ce papier.
- Le papier Premium Semigloss Photo Paper/Premium Luster Photo Paper dispose d'une surface rugueuse, il n'est donc pas adapté au pelliculage. Nous vous recommandons d'utiliser du papier Premium Glossy Photo Paper dans le cadre du pelliculage. Cependant, selon les conditions d'application et de pelliculage utilisées, il est possible que le pelliculage se décolle facilement. Veuillez vérifier au préalable si le pelliculage peut être effectué auprès de votre fournisseur.

Affichage des impressions dans des cadres sous verre

- Laissez les impressions sécher pendant au moins 15 minutes après impression.
- Placez une feuille de papier ordinaire (pas de papier photo) sur l'impression et laissez-la en place pendant 24 heures.
- Retirez le papier ordinaire. Si le papier ordinaire est gondolé, remplacez-le par une nouvelle feuille et laissez la feuille en place pendant 24 heures.
- Si le papier ordinaire n'est pas gondolé, les solvants de l'impression sont complètement secs et l'encadrement peut être réalisé.

Attention :
Ne laissez pas le papier dans l'imprimante pendant une période de temps prolongée, faute de quoi sa qualité risque de décliner.

Premium Glossy Photo Paper
Premium Semigloss Photo Paper
Premium Luster Photo Paper

Español

Siga estas directrices para obtener la mejor impresión. Consulte la documentación de su impresora para más instrucciones.

Precaución:
Cuando utilice este papel, le recomendamos que instale la última versión del controlador y del firmware de la impresora. Encontrará información sobre las actualizaciones del controlador y del firmware de la impresora en el sitio Web de Epson.

Precaución:
Utilice este papel únicamente con impresoras de inyección de tinta. No lo utilice con impresoras ni copiadoras láser, pues podría dañar su aparato.

Nota:
Encontrará una lista de las impresoras compatibles en el catálogo de su producto o en el sitio Web de Epson.

Manipulación del papel

- No doble el papel porque estropearía el satinado.
- Intente no tocar la superficie imprimible con las manos desnudas. La humedad y grasa de su piel pueden reducir la calidad de la impresión. Sujete el papel por los bordes o póngase guantes de algodón.
- Guarde el paquete original para almacenar el papel no usado.
- Guarde el papel sin usar en un lugar no expuesto a altas temperaturas, humedad ni luces intensas.
- Saque del paquete únicamente las hojas que necesite e imprímalas lo antes posible.

Impresión en el papel

- Utilice el papel únicamente en condiciones ambientales normales: entre 15 y 25 °C (59 y 77 °F) a una humedad relativa del 40 al 60%. El uso del papel en otras condiciones puede afectar a la calidad de la impresión.
- La cara satinada es la imprimible. No puede imprimir en el reverso.
- Para saber la cantidad máxima de papel que puede colocar en la impresora, consulte la documentación de la impresora. Si no define la cantidad máxima de papel en la documentación de su impresora, cargue e imprima una hoja como máximo cada vez.
- Si va a imprimir más de dos hojas, saque cada impresión de la impresora justo después de la impresión para evitar que las hojas se queden pegadas.
- Si el papel está muy arrugado, alíselo antes de utilizarlo.

Nota:
Tenga cuidado de no desgastar o rayar la cara imprimible del papel cuando lo alise. La calidad o resolución de la impresión puede variar ligeramente según el entorno, las condiciones de impresión y los tipos de imagen.

Configuración de los ajustes del controlador de impresora (Tipo soporte)

- Si utiliza Premium Glossy Photo Paper, seleccione Premium Glossy Photo Paper como el ajuste de Tipo soporte.
- Si utiliza Premium Semigloss Photo Paper, seleccione Premium Semigloss Photo Paper como el ajuste de Tipo soporte.
- Si utiliza Premium Luster Photo Paper, seleccione Premium Luster Photo Paper como el ajuste de Tipo soporte.

Almacenamiento o exposición de sus impresiones

- Tenga cuidado de no manchar o rayar la cara impresa del papel.
- Espere a que las impresiones se sequen por completo antes de almacenarlas o mostrarlas.
- Los colores pueden aparecer incorrectos justo después de imprimir. La tinta de color tarda unas 24 horas en asentarse correctamente.
- Para impedir que las impresiones se queden desvaídas, borrosas o descoloridas, coloque una hoja de papel normal sobre cada impresión y guárdela en una carpeta de plástico transparente.
- Coloque siempre una hoja de papel normal entre las impresiones cuando las apile.
- Para evitar que sus impresiones se decoloren, guárdelas en un lugar oscuro, lejos de temperaturas o humedad altas y de la luz solar.
- No coloque las impresiones al aire libre o en un lugar expuesto a la luz solar directa, pues perderían color.
- Cuando exponga impresiones al aire libre, Epson recomienda colocarlas en marcos de cristal para conservar los colores de la imagen.
- Este papel está revestido de resina, por lo que es más resistente a las gotas de agua que los papeles convencionales, pero no está diseñado para su exposición al aire libre.
- Como este papel está revestido de resina, no puede reciclarse. Siga las normas de desecho de basura locales para desechar este papel.
- El Premium Semigloss Photo Paper/Premium Luster Photo Paper tiene una superficie irregular, por lo que no resulta adecuado para la plastificación. Premium Glossy Photo Paper puede resultar mejor para plastificar. Pero es posible que, con determinados tipos de plastificado y aplicación, el plastificado se desprenda con facilidad. Para saber de antemano si es un papel adecuado para plastificación, diríjase al establecimiento de plastificado.

Presentación de impresiones en marcos de vidrio

- Después de imprimir, deje secar el papel durante 15 minutos como mínimo.
- Coloque una hoja de papel normal (que no sea fotográfico) sobre la impresión y déjela ahí 24 horas.
- Quite el papel normal. Si el papel normal estuviera ondulado, sustitúyalo por otra hoja y déjela ahí 24 horas más.
- Si el papel normal está liso, significa que los disolventes de la impresión ya están totalmente secos y que ya se puede enmarcar.

Precaución:
No deje el papel en la impresora durante mucho tiempo, pues podría perder calidad.

Proof Sign-off:
ABE J.Wakao, M.Tago
T.Takahashi

Italiano

Premium Glossy Photo Paper
Premium Semigloss Photo Paper
Premium Luster Photo Paper

Per risultati ottimali, attenersi alle linee guida che seguono. Per ulteriori istruzioni, vedere la documentazione della stampante in uso.

! Attenzione:
Quando si usa questa carta, si consiglia di effettuare l'aggiornamento alla versione più aggiornata del driver e del firmware della stampante. Per informazioni sugli aggiornamenti del firmware e del driver della stampante, visitare il sito Web Epson.

! Attenzione:
Utilizzare questa carta soltanto con stampanti a getto d'inchiostro. Non utilizzarla con stampanti laser o fotocopiatrici; altrimenti, l'apparecchiatura può venire danneggiata.

Nota:
Per un elenco delle stampanti compatibili, vedere il catalogo prodotti o controllare nel sito Web Epson.

Gestione della carta

- ❑ Non piegare la carta, in quanto il rivestimento può venire danneggiato.
- ❑ Evitare di toccare la superficie stampabile a mani nude. Tracce umide o oleose sulla pelle possono avere effetto sulla qualità di stampa. Tenere la carta dai bordi o utilizzare guanti di cotone.
- ❑ Tenere la confezione originale per conservare la carta non utilizzata.
- ❑ Conservare la carta non utilizzata lontano da luci intense e da estremi di temperatura e umidità.
- ❑ Estrarre dalla confezione soltanto il numero di fogli richiesto e assicurarsi di stampare su di essi quanto prima.

Stampa sulla carta

- ❑ Utilizzare la carta soltanto in condizioni ambientali normali: tra 15 e 25°C (59 e 77°F) con umidità relativa tra 40 e 60%. L'uso della carta in altre condizioni ambientali può incidere sulla qualità di stampa.
- ❑ Il lato stampabile è il lato che appare più lucido. Non è possibile stampare sul lato contrario.
- ❑ Per la quantità massima di carta caricabile nella stampante, vedere la documentazione della stampante. Se nella documentazione della stampante non è specificata una quantità massima di carta caricabile, caricare e stampare al massimo un foglio per volta.
- ❑ Se si stampano più di due fogli, rimuovere ciascuna stampa dalla stampante immediatamente dopo la stampa per evitare che i fogli aderiscano tra loro.
- ❑ Se la carta è estremamente incurvata, appiattirla prima di utilizzarla.

Nota:
*Assicurarsi di non graffiare o strisciare il lato stampabile della carta mentre la si appiattisce.
La qualità di stampa può variare leggermente a seconda dell'ambiente, delle condizioni di stampa e dei tipi di immagine.*

Definizione delle impostazioni del driver della stampante (Supporto)

- ❑ Per carta Premium Glossy Photo Paper, selezionare **Premium Glossy Photo Paper** come impostazione del tipo di supporto.
- ❑ Per carta Premium Semigloss Photo Paper, selezionare **Premium Semigloss Photo Paper** come impostazione del tipo di supporto.
- ❑ Per carta Premium Luster Photo Paper, selezionare **Premium Luster Photo Paper** come impostazione del tipo di supporto.

Conservazione o esposizione delle stampe

- ❑ Fare attenzione a non macchiare o graffiare il lato stampabile della carta.
- ❑ Prima di conservare o esporre le stampe, lasciare che asciughino completamente.
- ❑ Dopo la stampa, i colori potrebbero apparire non corretti. Sono necessarie circa 24 ore affinché l'inchiostro a colori si fissi adeguatamente.
- ❑ Per evitare che le stampe risultino progressivamente sbiadite, sfocate o scolorite, collocare un foglio di carta comune sopra ciascuna stampa e conservare in una cartella di plastica trasparente.
- ❑ Posizionare sempre un foglio di carta comune tra le stampe quando vengono impilate.
- ❑ Per evitare che le stampe scolorino, conservarle in un ambiente scuro, distanti dalla luce solare diretta e da condizioni di temperatura e umidità elevate.
- ❑ Per evitare che le stampe sbiadiscano, non esporle in ambienti esterni o in una posizione esposta alla luce solare diretta.
- ❑ Quando si espongono le stampe in ambiente interno, Epson consiglia di collocarle in cornici con vetro per preservare i colori nelle immagini.
- ❑ Questa carta è del tipo con rivestimento in resina (RC) e offre una resistenza superiore alle gocce d'acqua rispetto alle carte tradizionali; tuttavia, non è studiata per l'esposizione in esterni.
- ❑ Poiché tale carta è rivestita in resina, non può essere riciclata. Seguire le normative locali di smaltimento rifiuti quando si getta la carta.
- ❑ La carta Premium Semigloss Photo Paper/Premium Luster Photo Paper presenta una superficie irregolare e non risulta pertanto adatta alla laminazione. La carta Premium Glossy Photo Paper fornisce risultati migliori per la laminazione. Tuttavia, a seconda delle condizioni di applicazione e laminazione specifiche, la laminazione potrebbe distaccarsi facilmente. Verificare anticipatamente l'adattabilità alla laminazione contattando il fornitore dell'apparecchiatura laminatrice.

Esposizione delle stampe in cornici in vetro

1. Dopo la stampa, lasciare asciugare la stampa per almeno 15 minuti.
2. Posizionare un foglio di carta comune (non carta fotografica) sopra la stampa e lasciarlo per 24 ore.
3. Rimuovere la carta comune. Se la carta comune è ondulata, sostituirla con un nuovo foglio e lasciarlo altre 24 ore.
4. Se la carta comune non risulta ondulata, significa che i solventi nella stampa sono completamente asciutti e la stampa può essere incorniciata.

! Attenzione:
Non lasciare la carta nella stampante per periodi prolungati; altrimenti, la qualità della carta può diminuire.

PGPP/PSPP/PLPP(A2)
A4
9/29/02
NME0277-01.fm
Pass 0

Português

Premium Glossy Photo Paper
Premium Semigloss Photo Paper
Premium Luster Photo Paper

Para obter os melhores resultados, tenha em atenção estas indicações. Para obter mais informações, consulte a documentação da impressora.

! Importante:
Recomendamos que actualize o controlador de impressão e o firmware para a versão mais recente quando utilizar este papel. Para mais informações sobre actualizações do controlador de impressão e do firmware, aceda ao sítio Web da Epson.

! Importante:
Utilize este papel apenas com impressoras de jacto de tinta. Não o utilize em impressoras laser ou fotocopiadoras, pois poderá danificar o equipamento.

Nota:
Para obter uma lista das impressoras compatíveis, consulte o catálogo de produtos ou o sítio Web da Epson.

Manusear o papel

- ❑ Não dobre o papel; se o fizer, poderá danificar o revestimento.
- ❑ Evite tocar na face imprimível directamente com as mãos. A humidade e oleosidade da pele poderão afectar a qualidade de impressão. Pegue no papel pelas extremidades ou utilize umas luvas de algodão.
- ❑ Conserve a embalagem original para guardar o papel não utilizado.
- ❑ Guarde o papel não utilizado num local que não esteja sujeito a temperaturas extremas, humidade elevada e luzes intensas.
- ❑ Retire apenas da embalagem a quantidade de folhas de que precisa e utilize-as o mais rapidamente possível.

Imprimir no papel

- ❑ Utilize o papel apenas em condições normais: 15 a 25 °C (59 a 77 °F) de temperatura e 40 a 60% de humidade relativa. A utilização do papel noutras condições pode afectar a qualidade de impressão.
- ❑ A face brilhante é a face imprimível. Não é possível imprimir no verso.
- ❑ Consulte a documentação da impressora para saber qual é a quantidade máxima de papel que pode colocar na impressora. Se a quantidade máxima de papel não estiver indicada na documentação da impressora, coloque e imprima no máximo uma folha de cada vez.
- ❑ Se quiser imprimir mais do que duas folhas, retire cada uma das folhas da impressora imediatamente após a impressão para evitar que se colem.
- ❑ Se o papel estiver muito enrolado, certifique-se de que o alisa antes de o utilizar.

Nota:
*Quando alisar o papel, tenha cuidado para não esfregar nem riscar a face imprimível.
A qualidade de impressão pode variar ligeiramente, consoante o meio ambiente, as condições de impressão e os tipos de imagem.*

Definições do controlador de impressão (tipo de papel)

- ❑ Para Premium Glossy Photo Paper, selecção Premium Glossy Photo Paper como definição de tipo de papel.
- ❑ Para Premium Semigloss Photo Paper, selecção Premium Semigloss Photo Paper como definição de tipo de papel.
- ❑ Para Premium Luster Photo Paper, selecção Premium Luster Photo Paper como definição de tipo de papel.

Guardar ou expor as impressões

- ❑ Tenha cuidado para não esborratar ou riscar a face impressa do papel.
- ❑ Deixe secar completamente as impressões antes de as expor ou guardar.
- ❑ As cores podem parecer estar incorrectas imediatamente após a impressão. São necessárias aproximadamente 24 horas para que as cores assumam a tonalidade correcta.
- ❑ Para evitar que as impressões fiquem esbatidas, borratadas ou descoloradas, coloque uma folha de papel normal por cima de cada impressão e guarde-as numa embalagem de plástico.
- ❑ Coloque sempre uma folha de papel normal entre as impressões quando as empilhar.
- ❑ Para evitar que as impressões fiquem descoloradas, guarde-as num local escuro, não sujeito a temperaturas extremas, humidade elevada ou luz solar directa.
- ❑ Para que as impressões não fiquem esbatidas, evite expô-las no exterior ou em locais sujeitos a luz solar directa.
- ❑ Para expor as impressões em interiores, a Epson recomenda que as coloque em molduras de vidro para preservar as cores da imagem.
- ❑ Este é um tipo de papel revestido a resina que proporciona uma resistência à água superior à dos tipos de papel convencionais, mas que não pode ser exposto em exteriores.
- ❑ Uma vez que este papel é revestido a resina, não pode ser reciclado. Deite fora o papel de acordo com as normas locais.
- ❑ A superfície do Premium Semigloss Photo Paper/Premium Luster Photo Paper é rugosa e, por isso, este papel não é adequado para ser laminado. O Premium Glossy Photo Paper poderá proporcionar melhores resultados na laminação. Contudo, consoante a laminação e as condições de aplicação específicas utilizadas, a laminação pode descolar facilmente. Para se certificar de que está a utilizar uma laminação adequada, consulte previamente o respectivo fornecedor.

Expor as impressões em molduras de vidro

1. Depois de imprimir, deixe as impressões secar durante, pelo menos, 15 minutos.
2. Coloque uma folha de papel normal (não utilize papel fotográfico) por cima da impressão e deixe assim durante 24 horas.
3. Retire o papel normal. Se a folha de papel normal estiver ondulada, substitua-a por uma folha nova e deixe durante mais 24 horas.
4. Se a folha de papel normal não estiver ondulada, isso significa que os solventes da impressão estão completamente secos e que o trabalho está pronto para ser emoldurado.

! Importante:
Não deixe o papel na impressora durante muito tempo, para evitar que perca qualidade.

Proof Sign-off:
ABE J.Wakao, M.Tago
T.Takahashi

Nederlands

Premium Glossy Photo Paper
Premium Semigloss Photo Paper
Premium Luster Photo Paper

Het beste resultaat krijgt u wanneer u deze aanwijzingen goed opvolgt. Zie de printerdocumentatie voor aanvullende instructies.

! **Let op:**
Wij raden u aan om voor dit papier de nieuwste versie van de printerdriver en firmware te gebruiken. Kijk op de website van Epson voor meer informatie over de printerdriver en firmware-updates.

! **Let op:**
Gebruik dit papier alleen in combinatie met een inkjetprinter. Gebruik dit papier nooit met een laserprinter of kopieerapparaat. Deze apparatuur kan hierdoor beschadigd raken.

Opmerking:
Zie de productcatalogus of kijk op de website van Epson voor een overzicht van de compatibele printers.

Omgaan met het papier

- ☐ U mag het papier niet vouwen, want anders beschadigt u de coating.
- ☐ Raak de afdrukzijde niet aan met uw handen. Vocht en vet van uw huid kunnen de afdrukkwaliteit beïnvloeden. Pak het papier vast aan de randen of gebruik katoenen handschoenen.
- ☐ Bewaar de originele verpakking. U kunt het ongebruikte papier dan weer gemakkelijk opbergen.
- ☐ Bewaar ongebruikt papier op een koele, droge en donkere plaats.
- ☐ Haal niet meer vellen dan strikt noodzakelijk uit de verpakking en bedruk deze vellen zo snel mogelijk.

Afdrukken op het papier

- ☐ Gebruik het papier alleen in normale omstandigheden: tussen 15 en 25 °C (59 en 77 °F) bij een relatieve luchtvochtigheid van 40 tot 60%. Gebruik van het papier in andere omstandigheden kan de afdrukkwaliteit nadelig beïnvloeden.
- ☐ De glanzende zijde is de afdrukzijde. Afdrukken op de andere zijde is niet mogelijk.
- ☐ Zie de printerdocumentatie voor de maximale hoeveelheid papier die u in de printer kunt laden. Als de maximale hoeveelheid papier niet wordt genoemd in de printerdocumentatie, gebruikt u maximaal één vel tegelijk.
- ☐ Als u meer dan twee vellen wilt bedrukken, moet u elk bedrukt vel onmiddellijk verwijderen om te voorkomen dat de vellen aan elkaar plakken.
- ☐ Als het papier erg gekruld is, moet u het eerst gladstrijken.

Opmerking:
Zorg ervoor dat u bij het gladstrijken van het papier geen vegen of krassen maakt op de afdrukzijde. De afdrukkwaliteit kan enigszins wisselen, afhankelijk van de omgeving, de afdrukomstandigheden en het type afdruk.

Instellingen opgeven in de printerdriver (Afdrukmateriaal)

- ☐ Voor Premium Glossy Photo Paper selecteert u Premium Glossy Photo Paper als instelling bij Afdrukmateriaal.
- ☐ Voor Premium Semigloss Photo Paper selecteert u Premium Semigloss Photo Paper als instelling bij Afdrukmateriaal.
- ☐ Voor Premium Luster Photo Paper selecteert u Premium Luster Photo Paper als instelling bij Afdrukmateriaal.

Afdrukken opbergen of presenteren

- ☐ Zorg ervoor dat u geen vegen of krassen maakt op de afdrukzijde van het papier.
- ☐ Laat de afdrukken goed drogen voordat u ze presenteert of opbergt.
- ☐ Meteen na het afdrukken kunnen de kleuren er vreemd uitzien. De kleureninkt heeft circa 24 uur nodig om goed te drogen.
- ☐ Voorkom dat uw afdrukken verkleuren, uitlopen of vervagen: leg een vel gewoon papier boven op elke afdruk en bewaar uw afdrukken in een transparant plastic mapje.
- ☐ Leg altijd een vel gewoon papier tussen uw afdrukken (als u een stapel maakt).
- ☐ Voorkom dat uw afdrukken verkleuren: bewaar ze op een koele, droge en donkere plaats.
- ☐ Voorkom dat uw afdrukken vervagen: leg ze niet buiten en niet in volle zon.
- ☐ Wanneer u uw afdrukken binnenshuis wilt presenteren, raadt Epson u aan om uw afdrukken in een glazen lijst te plaatsen. Op deze manier blijven de kleuren beter behouden.
- ☐ Dit papier bevat een soort harslaag. Hierdoor is dit papier veel beter bestand tegen waterdruppels dan gewoon papier; het is echter niet bedoeld voor gebruik buitenshuis.
- ☐ Door de toegepaste harscoating is hergebruik van dit papier niet mogelijk. Gooi dit papier weg in overeenstemming met de lokale voorschriften.
- ☐ Premium Semigloss Photo Paper/Premium Luster Photo Paper heeft een ruw oppervlak en is daardoor niet geschikt om te worden gelamineerd. Premium Glossy Photo Paper kan beter worden gelamineerd. Het laminaat kan echter gemakkelijk loskomen, afhankelijk van het specifieke laminaat en de omstandigheden bij het lamineren. Raadpleeg de leverancier van het materiaal waarmee u lamineert om na te gaan of lamineren mogelijk is.

Afdrukken presenteren in een glazen lijst

- Laat uw afdrukken minimaal 15 minuten drogen.
- Leg een vel gewoon papier (geen fotopapier) boven op de afdruk en wacht 24 uur.
- Verwijder het vel papier van uw afdruk. Als het vel gewoon papier niet mooi strak is, moet u het vervangen door een nieuw vel en opnieuw 24 uur wachten.
- Als het vel gewoon papier mooi strak blijft, wil dit zeggen dat de oplosmiddelen volledig uit de afdruk zijn verdwenen. Uw afdruk kan nu worden ingelijst.

! **Let op:**
Laat geen papier in de printer zitten gedurende langere tijd. Dit komt de kwaliteit van het papier niet ten goede.

PGPP/PSPP/PLPP(A2)
A4
9/29/02
NME0277-01.fm
Pass 0

日本語

写真用紙
<光沢> / <絹目調>

このたびは、エプソン製品をお買い上げいただき誠にありがとうございます。
本シートに記載されている注意事項、およびプリンタ本体の取扱説明書をお読みになり、正しくご使用ください。

! **プリンタ本体に関するご注意**
本用紙を使用する際は、最新のプリンタドライバやファームウェアへのアップデートをお勧めします。
ドライバやファームウェアのダウンロードサービスについては、エプソンのホームページをご確認ください。
(http://www.epson.jp/)

! **ご注意**
本用紙はエプソンインクジェットプリンタ専用です。
レーザープリンタなどの他のプリンタでは、故障の原因になりますので使用できません。本用紙を使用できるインクジェットプリンタについては、カタログやエプソンのホームページでご確認ください。

取り扱い上のご注意

- 用紙を取り扱うときには、丸めたり、折り曲げたりして、印刷面に傷を付けないようにしてください。
- 取り扱いの際は、用紙の端をお持ちください。手の水分や脂分が印刷品質に影響しますので、綿製の手袋をして取り扱うことをお勧めします。
- 用紙が梱包されている個装袋や個装箱は、保管時に使用しますのでなくさないでください。
- 使用しない用紙は、包装されていた個装袋に包んで個装箱に入れ、高温・高湿・直射日光を避けて、暗所に保管してください。
- 本用紙はパッケージから必要な数だけを取り出してください。また取り出し後は、なるべく早くお使いください。

印刷時のご注意

- 用紙は、一般の室温環境下(温度15～25℃、湿度40～60%)で使用してください。この環境以外で使用した場合は、良好な印刷結果が得られないことがあります。
- 印刷面は、紙の両面を比べ、ツヤのある面(光沢面)です。裏面には印刷しないでください。
- プリンタへのセット方法やセット可能枚数については、プリンタ本体の取扱説明書をご参照ください。なお、取扱説明書にセット可能な枚数についての記載がない場合は、1枚ずつセットして印刷してください。
- 複数シートを印刷する場合は、シート同士が密着しないよう、印刷が終わるたびに1枚ずつ取り除いてください。
- 用紙が大きく反っている場合は、反りを修正してからセットしてください。

プリンタドライバの設定について
用紙種類:
• 写真用紙<光沢> の場合
 [EPSON 写真用紙<光沢>]
• 写真用紙<絹目調>の場合
 [EPSON 写真用紙<絹目調>]

印刷した用紙の保管と展示について

- 印刷面に傷が付かないように注意してください。
- 印刷後の用紙は、十分に乾燥させてください。
- 印刷後、色が安定するまでに1日程度かかります。このため、印刷直後と放置後では色味が若干異なる場合があります。
- 印刷した用紙は、色あせ、にじみ、用紙を重ねた際の変色を避けるために、普通紙などの吸湿性のある用紙を印刷面に重ねることをお勧めします。
- 本用紙した用紙を保存する場合は、色合いを保つために、高温・高湿・直射日光を避け、暗所に保存してください。
- 屋外での展示や直射日光の当たる場所での展示は避けてください。色あせが早くなる場合があります。
- 印刷した用紙を室内に展示する場合は、ガラス額に入れて展示することをお勧めします。長期間色あせることなくご覧になれます。
- 本用紙は R C ペーパー (Resin Coated Paper: 樹脂コートされた紙) をベースとしています。紙ベースの用紙に比べると耐水性に優れていますが、屋外への展示には向いておりません。
- 本用紙は R C ペーパーをベースとしているため、古紙回収はできません。廃却する場合は、自治体の条例に従ってください。
- 写真用紙<絹目調>は、表面に微少な凹凸があるため、ラミネートには適しておりません。もしラミネートする場合は写真用紙<光沢>をお勧めします。ただし、使用するラミネートや貼り付け条件によって、ラミネートが剥がれやすい場合があります。ラミネートの適性については事前に確認することをお勧めします。ラミネートについてはラミネートの購入先へお問い合わせください。

額に展示する場合の手順とご注意

- 印刷後、印刷面を上にして 15 分程度乾燥させます。
- 普通紙など吸湿性のある用紙を印刷面に重ね、24 時間程度乾燥させます。
- 重ねた用紙を取り外します。用紙が波打っている場合は、新しい用紙に取替え、さらに 24 時間程度乾燥させます。
- 重ねた用紙が波打たなくなれば、用紙は完全に乾燥しています。その後、額縁に入れて展示してください。

! **ご注意**
長期間、プリンタ本体にセットしたまま放置すると、用紙品質が低下するおそれがあります。

Română

Premium Glossy Photo Paper
Premium Semigloss Photo Paper
Premium Luster Photo Paper

Urmați aceste îndrumări pentru cele mai bune rezultate. Consultați documentația imprimantei pentru instrucțiuni suplimentare.

! ***Atenție:** când utilizați această hârtie, vă recomandăm să actualizați la cea mai recentă versiune a driverului imprimantei și a firmware-ului. Pentru informații privind actualizările de firmware și drivere de imprimantă, consultați site-ul Epson.*

! ***Atenție:** utilizați această hârtie doar cu imprimante cu jet de cerneală. Nu îl utilizați cu imprimante laser sau copiatoare; echipamentul se poate deteriora.*

Notă:
Pentru o listă cu imprimantele compatibile, consultați fișa catalogului de produse sau consultați site-ul Epson.

Manipularea hârtiei

- ☐ Nu pliați hârtia; se va deteriora stratul de acoperire.
- ☐ Evitați să atingeți suprafața imprimabilă cu mâinile goale. Umezeala și uleiurile de pe piele pot afecta calitatea imprimării. Manipulați hârtia ținând de margini sau utilizați mănuși din bumbac.
- ☐ Păstrați pachetul original pentru a depozita hârtia neutilizată.
- ☐ Depozitați hârtia neutilizată ferind-o de temperaturi extreme, umiditate extremă și lumină puternică.
- ☐ Luați din pachet doar numărul de coli de care aveți nevoie și asigurați-vă că imprimați pe acestea cât mai curând posibil.

Imprimare pe hârtie

- ☐ Utilizați hârtia doar în condiții normale: între 15 °C și 25 °C (59 și 77 °F) și o umiditate relativă între 40 și 60%. Utilizarea hârtiei în alte condiții poate afecta calitatea imprimării.
- ☐ Partea lucioasă este imprimabilă. Nu puteți imprima pe verso.
- ☐ Pentru a determina cantitatea maximă de hârtie pe care o puteți încărca în imprimantă, consultați documentația imprimantei. În cazul în care cantitatea maximă de hârtie nu este definită în documentația imprimantei, încărcați și imprimați maximum o coală o dată.
- ☐ Dacă imprimați mai mult de două coli, scoateți fiecare material imprimat imediat după imprimare, pentru a preveni lipirea colilor.
- ☐ Dacă hârtia este foarte ondulată, asigurați-vă că ați aplatizat-o înainte de a o utiliza.

Notă:
Nu zgâriați și nu deteriorați arta imprimabilă a hârtiei atunci când o aplatizați. Calitatea imprimării poate varia ușor, în funcție de mediu, condițiile de imprimare și tipurile de imagini.

Efectuarea setărilor pentru driverul imprimantei
(Media Type (Tip mediu))

- ☐ Pentru Premium Glossy Photo Paper, selectați Premium Glossy Photo Paper ca setare Media Type (Tip mediu).
- ☐ Pentru Premium Semigloss Photo Paper, selectați Premium Semigloss Photo Paper ca setare Media Type (Tip mediu).
- ☐ Pentru Premium Luster Photo Paper, selectați Premium Luster Photo Paper ca setare Media Type (Tip mediu).

Depozitarea sau expunerea materialelor imprimate

- ☐ Aveți grijă să nu pătați sau să zgâriați partea imprimată a hârtiei.
- ☐ Lăsați materialele imprimate să se usuce complet înainte de a le expune sau depozita.
- ☐ Culorile pot apărea incorect imediat după imprimare. Fixarea corespunzătoare a cernelii color durează aproximativ 24 de ore.
- ☐ Pentru a preveni decolorarea, neclaritatea sau decolorarea materialelor imprimate, amplasați o coală de hârtie obișnuită deasupra fiecărui produs imprimat și depozitați-le într-un biblioraft transparent din plastic.
- ☐ Poziționați întotdeauna o coală de hârtie obișnuită între materialele imprimate atunci când le stivuiți.
- ☐ Pentru a împiedica decolorarea materialelor imprimate, depozitați-le într-un loc întunecat, ferit de temperaturi ridicate, umiditate ridicată sau lumină solară directă.
- ☐ Pentru a preveni decolorarea, evitați să expuneți materialele imprimate în aer liber sau într-un loc expus la lumina directă a soarelui.
- ☐ Atunci când expuneți materialele imprimate în interior, Epson vă recomandă să le introduceți în rame de sticlă pentru a păstra culorile din imagine.
- ☐ Acest tip de hârtie include un strat de rășină (RC), care oferă o rezistență superioară la picăturile de apă față de hârtia convențională, dar nu este concepută pentru expunerea la exterior.
- ☐ Deoarece această hârtie este acoperită cu rășină, nu poate fi reciclată. Respectați reglementările locale privind eliminarea deșeurilor atunci când debarasați acest tip de hârtie.
- ☐ Premium Semigloss Photo Paper/Premium Luster Photo Paper are o suprafață rugoasă și, prin urmare, nu este potrivită pentru laminare. Premium Glossy Photo Paper poate oferi rezultate mai bune la laminare. Totuși, în anumite condiții de laminare și de aplicare utilizate, folia laminată se poate dezlipi cu ușurință. Verificați în prealabil dacă laminarea este adecvată, consultând furnizorul dvs. de produse de laminare.

Expunerea materialelor imprimate în rame de sticlă

- După imprimare, uscați materialul imprimat timp de cel puțin 15 minute.
- Poziționați o coală de hârtie obișnuită (nu hârtie fotografică) peste materialul imprimat și lăsați-o timp de 24 de ore.
- Îndepărtați hârtia obișnuită. Dacă hârtia obișnuită este ondulată, înlocuiți-o cu una nouă și lăsați-o încă 24 de ore.
- Dacă hârtia obișnuită nu este ondulată, înseamnă că solvenții din materialul imprimat ar trebui să fie complet uscați și pregătiți pentru înrămare.

! ***Atenție:** Nu lăsați hârtia în imprimantă pentru o perioadă lungă, întrucât calitatea acesteia se va diminua.*